

臺中榮民總醫院嘉義分院就醫須知	Hướng dẫn khám bệnh tại Bệnh viện Chi nhánh Gia Nghĩa, Bệnh viện Tổng hợp Cựu chiến binh Đà Trung
<b>【掛號須知】</b>	<b>【Hướng dẫn đăng ký】</b>
1.現場掛號須知	1.Hướng dẫn đăng ký tại chỗ
歡迎多加利用本院 24 小時不打烊窗口，網路掛號服務，以節省您保貴的時間。	Hoan nghênh quý khách tận dụng dịch vụ quầy 24 giờ không nghỉ của bệnh viện và dịch vụ đăng ký khám trực tuyến để tiết kiệm thời gian quý báu của mình.
諮詢服務電話：(05) 2359630 轉 0	Điện thoại dịch vụ tư vấn: (05) 2359630 nhấn 0
人工預約掛號電話：05-2356695、2356663、2356704 轉掛號分機 9	Điện thoại đặt lịch hẹn thủ công: 05-2356695, 2356663, 2356704 chuyển đến máy lẻ đăng ký 9
現場掛號(抽號碼牌)時間：上午 07：30～11：30(早上亦可掛下午門診之現場號)、下午 01：30～05：00。	Thời gian đăng ký trực tiếp (rút số thứ tự): 07:30～11:30 sáng (buổi sáng cũng có thể đăng ký số khám buổi chiều), 01:30～05:00 chiều.
門診看診時間(不含例假日)：上午 08：30 起，下午 02：00 起。	Thời gian khám ngoại trú (không bao gồm ngày lễ): Buổi sáng từ 08:30, buổi chiều từ 14:00.
急診全年無休，24 小時服務（請至急診室）。	Cấp cứu hoạt động cả năm không nghỉ, dịch vụ 24 giờ (vui lòng đến phòng cấp cứu).
2.初診民眾須知	2.Hướng dẫn cho bệnh nhân khám lần đầu
若您為第一次到院就診的初診民眾，請持身份證件及其他身份證明文件先到服務中心填寫基本資料。	Nếu quý vị là bệnh nhân khám lần đầu tại bệnh viện, vui lòng mang theo giấy tờ tùy thân và các giấy tờ chứng minh khác đến trung tâm dịch vụ để điền thông tin cơ bản.
3.預約掛號須知	3.Hướng dẫn đặt lịch khám
本院預約期限為 84 天內之各科診，已經預約掛號者不需至掛號櫃檯，可直接到診間報到。	Thời hạn đặt lịch của bệnh viện này là trong vòng 84 ngày cho các khoa, những người đã đặt lịch khám không cần đến quầy đăng ký, có thể trực tiếp đến phòng khám để báo danh.
初診預約者仍需先至一樓服務中心填寫初診單後辦理報到程序。	Người đặt lịch khám lần đầu vẫn cần đến trung tâm dịch vụ tầng một để điền đơn khám lần đầu trước khi làm thủ tục check-in.
預約管道如下：網路預約、診間預約、自動掛號機、電話人工預約。	Các kênh đặt lịch hẹn như sau: đặt lịch trực tuyến, đặt lịch tại phòng khám, máy đăng ký

	tự động, đặt lịch qua điện thoại với nhân viên.
網路預約網址： <a href="https://tre.vhcy.gov.tw/register/">https://tre.vhcy.gov.tw/register/</a> 。	Trang web đặt lịch trực tuyến: <a href="https://tre.vhcy.gov.tw/register/">https://tre.vhcy.gov.tw/register/</a> .
自動掛號機：08：00 開始可供當日現場掛號（本機設於 1 樓大廳藥局前），24 小時提供預約服務。	Máy đăng ký tự động: Bắt đầu từ 08:00 có thể đăng ký tại chỗ trong ngày (máy này được đặt trước quầy nhà thuốc ở sảnh tầng 1), dịch vụ đặt lịch hẹn được cung cấp 24 giờ.
電話人工預約掛號服務時間：每週一至週五上午 08:00～11:30，下午 13:30～17:00，服務專線：05-2356663、2356704。	Dịch vụ đặt lịch hẹn qua điện thoại: Thời gian phục vụ từ thứ Hai đến thứ Sáu, buổi sáng 08:00～11:30, buổi chiều 13:30～17:00, đường dây trực tiếp: 05-2356663, 2356704.
<b>【就醫須知】</b>	<b>【Lưu ý khi đi khám bệnh】</b>
一、門診服務	一、Dịch vụ ngoại trú
1.確定看診科別	1.Xác định khoa khám bệnh
2.現場掛號：請至一樓大廳臨櫃辦理。	2.Đăng ký trực tiếp tại chỗ: Vui lòng đến quầy tầng một để làm thủ tục.
預約掛號：(1)人工預約掛號電話：05-2356663、2356704 (2)網路預約：本院預約期限為 56 天之內之各科診，網路預約掛號網址： <a href="https://tre.vhcy.gov.tw/register/">https://tre.vhcy.gov.tw/register/</a> 。	Đặt lịch hẹn nhận số khám: (1) Đặt lịch hẹn qua điện thoại trực tiếp: 05-2356663, 2356704 (2) Đặt lịch hẹn qua mạng: Thời hạn đặt lịch hẹn của bệnh viện là trong vòng 56 ngày cho các khoa, trang web đặt lịch hẹn qua mạng: <a href="https://tre.vhcy.gov.tw/register/">https://tre.vhcy.gov.tw/register/</a> .
3.健保身分就診當天請攜帶健保 IC 卡（兒童健康手冊、孕婦手冊）及國民身分證或其他足以證明身分的證件。	3.Khi đi khám bệnh theo quyền lợi bảo hiểm y tế, xin vui lòng mang theo thẻ IC bảo hiểm y tế (sổ tay sức khỏe trẻ em, sổ tay bà bầu) và chứng minh nhân dân hoặc các giấy tờ khác đủ để chứng minh nhân thân.
4.醫師診療：需進一步治療的病患，依醫師開立住院通知單至住院櫃檯辦理住院。	4.Khám chữa bệnh bởi bác sĩ: Bệnh nhân cần điều trị thêm, theo giấy thông báo nhập viện do bác sĩ cấp, đến quầy tiếp nhận nhập viện để làm thủ tục nhập viện.
5.批價櫃檯繳費：繳交所有診療單據、殘障手冊、重大傷病卡。	5.Quầy thanh toán giá: Nộp tất cả các hóa đơn khám chữa bệnh, sổ tay người khuyết tật, thẻ bệnh nặng.

6.藥局領藥：(1)依照領藥燈號順序到櫃檯領藥 (2)領注射藥劑者請至藥局。	6.Nhận thuốc tại nhà thuốc: (1) Nhận thuốc tại quầy theo thứ tự đèn nhận thuốc (2) Người nhận thuốc tiêm xin vui lòng đến nhà thuốc.
二、急診服務	二、Dịch vụ cấp cứu
1.檢傷站：急診患者先由醫護人員檢傷。	1.Trạm phân loại thương tích: Bệnh nhân cấp cứu sẽ được nhân viên y tế phân loại thương tích trước.
2.櫃檯掛號：患者至急診櫃檯辦理掛號手續。相關文件如下：(1)健保 IC 卡 (2)國民身份證 (3)其他足以證明身份的證件。	2.Quầy đăng ký: Bệnh nhân đến quầy đăng ký phòng cấp cứu để làm thủ tục đăng ký. Các giấy tờ liên quan như sau: (1) Thẻ IC bảo hiểm y tế (2) Chứng minh nhân dân (3) Các giấy tờ khác chứng minh đủ thân phận.
3.診區：醫師依病情危急程度看診（檢傷分類），不一定依掛號時間順序看診。	3.Khu vực khám: Bác sĩ khám bệnh dựa trên mức độ nguy kịch của bệnh nhân (phân loại cấp cứu), không nhất thiết theo thứ tự thời gian đăng ký.
4.醫師診（治）療：(1)診療後出院 (2)觀察床持續留觀或辦理住院 (3)轉住院。	4.Chẩn đoán và điều trị của bác sĩ: (1) Ra viện sau khi chẩn đoán và điều trị (2) Tiếp tục theo dõi tại giường quan sát hoặc làm thủ tục nhập viện (3) Chuyển sang nhập viện.
5.急診結束後至批掛櫃檯結帳繳費：若無健保 IC 卡請先自費結帳；於十天內持健保 IC 卡、身份證或其他能證明身份之證件及原收據辦理退費。	5.Sau khi kết thúc cấp cứu, đến quầy đăng ký để thanh toán: nếu không có thẻ bảo hiểm y tế IC, vui lòng thanh toán trước; trong vòng mười ngày, mang thẻ bảo hiểm y tế IC, chứng minh nhân dân hoặc các giấy tờ khác có thể chứng minh danh tính cùng với biên lai gốc để làm thủ tục hoàn tiền.
6.批價後，持處方箋及繳費收據，依據處方箋或收據上領藥號碼至藥局領藥。	6.Sau khi định giá, mang theo đơn thuốc và biên lai thanh toán, đến nhà thuốc nhận thuốc theo số nhận thuốc trên đơn hoặc biên lai.
7.聯絡方式：電話（05）2357750、2359630 轉 5669；服務時間：全天候 24 小時。	7.Phương thức liên lạc: Điện thoại (05) 2357750, 2359630 nối 5669; Thời gian phục vụ: 24 giờ một ngày.
三、住院服務	三、Dịch vụ nội trú
1.服務項目：(1)入、出院手續辦理 (2)住院費用批價繳費 (3)診斷書製發。	1.Dịch vụ: (1) Thủ tục nhập viện và xuất viện (2) Thẩm định và thanh toán chi phí điều trị

	nội trú (3) Cấp phát giấy chứng nhận chẩn đoán.
2.住院作業流程	2.Quy trình công việc nhập viện
(1)醫囑需住院治療。	(1)Bác sĩ chỉ định cần nhập viện điều trị..
(2)至住院櫃檯辦理住院登記：請先備妥 A.住院通知單 B.聯絡電話及擬入住院病房類別與優先順序意願。	(2)Đến quầy tiếp nhận bệnh viện để làm thủ tục nhập viện: Vui lòng chuẩn bị trước A. Thông báo nhập viện B. Số điện thoại liên lạc và loại phòng dự định nhập viện cùng thứ tự ưu tiên mong muốn.
(3)俟接獲住院通知後，請至住院櫃檯報到：請先備妥健保 IC 卡。	(3) Sau khi nhận được thông báo nhập viện, xin vui lòng đến quầy tiếp nhận bệnh viện để làm thủ tục: vui lòng chuẩn bị sẵn thẻ bảo hiểm y tế IC.
(4)病房應遵守規則：(a)住院期間應與醫師、護理人員合作，靜心療養使身體早日康復 (b)醫院內全面禁煙、禁酒 (c)病房內電插座，除醫療上使用，禁止他用 (d)禁止於病房內置放危險物品，勿攜帶寵物，保持寧靜整潔。	(4) Phòng bệnh nên tuân thủ các quy định: (a) Trong thời gian nằm viện nên hợp tác với bác sĩ và nhân viên y tế, tinh tâm dưỡng bệnh để cơ thể sớm hồi phục (b) Toàn bộ bệnh viện nghiêm cấm hút thuốc, cấm rượu (c) Ổ điện trong phòng bệnh, ngoài việc sử dụng cho y tế, cấm sử dụng cho việc khác (d) Cấm để vật dụng nguy hiểm trong phòng bệnh, không mang thú cưng, giữ yên tĩnh và sạch sẽ.
(5)訪客探病時間：(a)一般病房：上午 08：00～21：00 (b)特殊病房依病房規定。	(5) Thời gian thăm bệnh: (a) Khoa thường: 08:00～21:00 (b) Khoa đặc biệt theo quy định của khoa.
(6)聯絡方式：電話 (05) 2359630 轉病房號；服務時間：週一至週五早上 8:00～12:00 / 下午 13:00～17:00。	(6)Phương thức liên lạc: Điện thoại (05) 2359630 chuyển số phòng bệnh; Thời gian phục vụ: Thứ Hai đến Thứ Sáu từ 8:00 sáng đến 12:00 trưa / từ 13:00 đến 17:00 chiều.
8.出院手續	8.Thủ tục xuất viện
(1)依全民健保之規定，病患經醫師認可通知出院時，應辦理出院手續，否則繼續住院之全部醫療費用均應自行負擔，為維護您自身權益，請您務必配合本院規定，辦理出院或轉院。	(1)Theo quy định của Bảo hiểm Y tế Toàn dân, khi bệnh nhân được bác sĩ xác nhận và thông báo xuất viện, cần thực hiện thủ tục xuất viện, nếu không, toàn bộ chi phí điều trị khi tiếp tục nằm viện sẽ do bản thân tự chịu. Để bảo vệ quyền lợi của chính bạn, xin vui lòng hợp tác với quy định của bệnh viện chúng tôi, thực hiện thủ tục xuất viện hoặc chuyển viện.

<p>(2)出院時請先歸還所有借用之物品器材，之後病房會給您「住院繳費通知單」一份，請您拿到一樓住出院櫃檯繳費，並至藥局領取出院繼續治療之藥物，完成手續即可出院。</p>	<p>(2)Khi xuất viện, xin vui lòng trả lại tất cả các vật dụng và thiết bị đã mượn trước, sau đó phòng bệnh sẽ cấp cho bạn một phiếu thông báo thanh toán viện phí, xin bạn mang xuống quầy xuất viện ở tầng một để thanh toán và đến nhà thuốc nhận thuốc tiếp tục điều trị khi xuất viện, hoàn tất thủ tục là có thể ra viện.</p>
<p>(3)如果您在傷病未痊癒之前，因故須提前出院，請告知醫護人員，並依規定簽署「自動出院自願書」並辦理出院或轉院手續，並請勿私自離院返家。</p>	<p>(3)Nếu bạn phải xuất viện sớm vì lý do nào đó trước khi vết thương hoặc bệnh tình chưa hồi phục, xin thông báo cho nhân viên y tế, và theo quy định ký vào "Đơn tự nguyện xuất viện" và làm thủ tục xuất viện hoặc chuyển viện, và xin đừng tự ý rời viện về nhà.</p>